

# **La situación actual de los grupos Mayos (cahitas) y el impacto de la comunicación en el fomento y/o deterioro de su cultura.**

Por:  
Isidro Jiménez Valenzuela  
Exbecario IFP II generación

## **Introducción**

Por hoy, la comunidad lingüística de los mayos es una de las que presenta menor índice de monolingüismo en México, con menos del 1% de su comunidad como hablantes únicos del idioma Mayo. Las nuevas generaciones de descendientes Mayos no están aprendiendo y practicando la lengua materna. Esto indica que hay una pérdida de la tradición de hablar el idioma Mayo entre la población indígena; ya que, no solamente está disminuyendo el número de hablantes sino también se está perdiendo la tradición de aprender y practicar las danzas, el trabajo artesanal, la música tradicional, entre otras costumbres.

En mi particular punto de vista y yo como perteneciente al grupo indígena Mayo, lo descrito en el párrafo anterior es lo que he percibido entre los jóvenes hoy en día. Como ejemplo, a nosotros (mis hermanos) no nos enseñaron nuestros padres a hablar la lengua cahita, siempre ellos nos hablaron en español, así crecimos. Esta es la tendencia que se vive en los pueblos indígenas de la región, en mi comunidad (Capomitos) la mayoría de la gente se comunica en la castilla (español), solamente los viejos -y cuando no quieren que los entendamos- se ponen a hablar en la lengua Mayo. Lo que aún se conserva entre la comunidad son algunas tradiciones como las danzas (venado, pascolas, toro pochi, matachines) la comida, entre otros usos y costumbres. La realidad es que es la gente mayor la que aún hace las típicas

ollas de barro, las canastas, los que aún cantan y ejecutan los sones tradicionales de nuestras danzas. Pero ¿qué pasara cuando se vayan esos mayores? ¿Quiénes irán a tocar en mi comunidad en las fiestas patronales, en la fiesta de la virgen de Guadalupe, en las velaciones?. Mi respuesta es que nosotros los jóvenes debemos de aprender nuestra música, alfarería, danzas, comida. El punto está en cómo lograr que las nuevas generaciones volteen a ver todo esto que se está acabando o que está en pos de terminarse.

¿Cómo conseguiremos fortalecer nuestra cultura, las tradiciones, nuestro idioma Mayo?

### **Objetivo**

Reflexionar acerca de la situación actual de la cultura Mayo, de su población, su lengua materna, sus tradiciones. Cuál es la tendencia de la población Mayo. Cómo influyen los medios de comunicación en el desarrollo y fomento de esta cultura ó como están los medios deteriorando el desarrollo y preservación de esta cultura.

### **Discusión**

#### **¿Qué queremos rescatar?**

¿Qué es lo que estamos buscando rescatar, nuestra lengua materna solamente? ¿Nuestra identidad como indios Mayos? ¿Nuestras tradiciones?

Pensando al respecto y creo que muchos de mis hermanos de raza coincidirían en mi respuesta, es preservar todo, el idioma, las tradiciones, nuestra identidad; porque la realidad es que se observa en nuestras comunidades un gran abandono de nuestra cultura Mayo. En mi particular punto de vista,

considero que en ello ha habido una clara influencia de los medios de comunicación que día a día bombardean los hogares Mayos debido a que en nuestras comunidades ya la gran mayoría de los hogares cuenta con una tele y una radio o radio grabadora. Lo que en la radio se escucha, lo que en la televisión se muestra no concuerda con las costumbres de nuestro grupo indígena, sin embargo estas tienen una mayor influencia sobre nuestra población, principalmente en los jóvenes (adolescentes y jóvenes adultos).

Por otra parte, en etapas tempranas los niños Mayos están muy enrolados en las tradiciones y su cultura, que los mismos padres les proveen, sin embargo ellos viven el contexto y las contradicciones entre las relaciones con las prácticas escolares y aquellas comunitarias étnicas. Por ejemplo, un niño Mayo puede estar recibiendo en su casa la enseñanza de la lengua materna, danzas, comportamientos, sin embargo muchos de ellos no reciben esas enseñanzas en las escuelas. En los niños Mayos actualmente casi toda la comunicación explícita se da en una lengua: el español; sin embargo existen otros lenguajes como el corporal, el musical, los movimientos y los sonidos, los cuales ellos los aprenden de manera oral, visual por sus padres, viendo las danzas indígenas e imitándolas. Así, los padres indígenas de los pueblos Mayos transmiten su cultura a los niños. Desafortunadamente esas enseñanzas y aprendizajes se van perdiendo conforme los infantes van creciendo.

**¿Cómo podremos fortalecer nuestra cultura, nuestra lengua, nuestra tradición? Y cómo influye la comunicación.**

Dentro de la discusión se tocó un tema importante: los niños, la enseñanza de sus padres de la lengua, de las tradiciones; considero esto es la base para

continuar, promover nuestra cultura, esto es algo que hacen los padres, pero su entorno, es decir, la gente no indígena, sus maestros en la escuela, los medios de comunicación, ¿qué están haciendo? ¿Qué más se podría hacer?

### **La sociedad**

De la gente no indígena (el doctor, el policía, el señor de la tienda, el chofer del camión, etc.), regularmente cuando saben por su apariencia o por equis situación que la persona con la que conversan u atienden es un indígena, muchas de las veces el trato se vuelve muy irregular hacia el indio Mayo, es una situación muy típica en el norte de Sinaloa y si les es posible abusan de ellos. Aquí, considero que los medios de comunicación como la radio y la televisión regional, apoyarían arduamente en la concientización hacia la gente no indígena de que la persona que tienen en frente tiene los mismos derechos e igualdades que ellos. Es primordial para lograr esa reflexión, asimilación de la sociedad, de saber que hay una paridad entre dos personas diferentes y desafortunadamente esas personas arriba mencionadas no comprenden ó no conocen esa realidad y de ahí se cometen abusos regularmente contra los indígenas. Más difusión, un buen enfoque de la información de nuestra cultura en nuestro estado por la radio y la televisión, considero que será clave para la preservación de la cultura Mayo y lograr así una mayor paridad entre el trato y la forma de ver al indígena, asimismo las oportunidades en todos los ámbitos.

### **Los docentes, la educación**

Por otra parte, los docentes de educación bilingüe tienen que comprender lo que es cultura. Tienen que reconocer la cultura como un elemento

determinante de los grupos humanos que transforman su entorno y sobreviven en él. Considero que para que haya una verdadera educación intercultural, los docentes deben conocer los aportes de otras culturas y valorarlos y respetarlos; de respetar la diferencia a comprenderla como fuente privilegiada para el enriquecimiento humano, incluyendo el personal. Lo que los alumnos traen consigo en conocimientos y saberes, experiencias, valores de las expresiones de su cultura, ha de ser reconocido y aprovechado en el aula tanto para asumirlo como punto de partida de aprendizajes posteriores, como para enriquecer a los demás.

Creo que los docentes tienen que estar formados en la pedagogía del desarrollo del juicio moral. Tienen que saber crear y aprovechar oportunidades para que sus alumnos entiendan a los otros diferentes; para que pongan en juego su juicio al enfrentar conflictos morales que son propios de realidades multiculturales, para que aprendan a reflexionar y a dialogar con otros iguales y diferentes. Tienen que ser capaces de crear situaciones de convivencia respetuosa en el aula y en su entorno. Esta situación la hemos vivido en nuestra comunidad, cuando salimos a estudiar fuera, a las ciudades; nuestros compañeros, al darse cuenta quienes somos, cuales son nuestros orígenes, para ellos somos diferentes, y por lo menos más de una vez me toco sentirme inferior y ofendido por parte de mis compañeros de aula, por burlas, cuando considero no debiera ser así y a mi juicio esta es un área de oportunidad muy grande para los docentes. Porque quizás ese desprecio de los no indígenas sea más por ignorancia de nuestra cultura que por sentirse más que el indígena.

Hay sin duda muchas otras características del personal docente que son necesarias o convenientes en un proceso de educación para la interculturalidad. En el cual esa comunicación docentes, alumnos, padres, fortalezca el respeto a los seres diferentes y fomente el desarrollo de nuestras culturas, nuestras lenguas y tradiciones.

### **Medios de comunicación**

El uso de las lenguas indígenas en los medios masivos de comunicación es mínimo aún, particularmente en los medios impresos. No obstante, la mayor difusión de las lenguas se da a través de la radio. Hasta hoy casi la totalidad de las transmisiones radiales en lengua indígena se realizan a través de las radiodifusoras de la CDI.

Actualmente existe una radiodifusora en el estado de Sonora, en el municipio de Etchojoa, la cual es llamada “La voz de los tres ríos”, pertenece a la CDI y está funcionando desde 1996. Básicamente su cobertura abarcaba el sur de Sonora y algunas partes del norte de Sinaloa. Actualmente es escuchada en los estados de Sonora (sur y centro), Sinaloa (norte) y Chihuahua (suroeste) y trasmite en las lenguas, Mayo, Yaqui y Guarijío, y la respectiva traducción al español. Básicamente esta radiodifusora llega al auditorio en general en el área de cobertura que tiene; sin embargo la mayoría quienes abren sus puertas a esta radio en los hogares es la gente indígena, en lo personal nunca he escuchado o sabido que alguna familia no indígena escucha esta radio. La programación en este medio de comunicación es basada en la difusión de nuestra música tradicional, de entrevistas, relatos de cuentos tradicionales, reportajes de las diferentes regiones, de los aspectos culturales y ceremoniales de los distintos pueblos (como lo son las fiestas tradicionales y su relación con

nuestro universo, el cual es encaminado a rendir tributo a la naturaleza: el sol, la luna, la lluvia, el alba, el monte, los animales), transmisión de mensajes y saludos.

Aún con todo esto, pienso que no es bien aprovechado. En mi punto de vista particular, será importante por este medio atraer más a los jóvenes, hacerlos más partícipes. Una propuesta personal sería hacer participar a los estudiantes universitarios, preuniversitarios y población en general a ser corresponsales de la radio, realizar entrevistas, contar historias, de manera voluntaria. Formar grupos de músicos jóvenes para grabar música y enviarla a la radio y de esta manera difundirla. Hacer grupos de jóvenes artesanos y promocionarlos mediante la radio, aprovechar este medio para hacer una exposición en distintas regiones de la población Mayo, Yaqui y Guarijíos, realizar concursos de baile y promocionarlos por este medio, concursos de poesía en nuestra lengua materna, en fin, muchas cosas que quizás a mi no se me ocurran ahora. Considero que esto podrá interesar más a los jóvenes a promover nuestra cultura no sólo en la gente indígena sino también en la gente no indígena, quizás no a seguirla pero por lo menos a comprenderla un poco y respetarla.

### **Materiales didácticos**

Como propuesta, considero que los materiales para el personal docente deben ofrecer elementos para la apropiación del enfoque intercultural bilingüe con recomendaciones didácticas para el trabajo en el aula; que sean puestas en práctica con las adecuaciones y ajustes necesarios de acuerdo a las condiciones de lengua y cultura que presentan los niños Mayos. Deben modificar la intervención pedagógica del maestro, con el fin de que tome en

cuenta los saberes culturales y lingüísticos que poseen los niños; también deben organizar la enseñanza de acuerdo a las necesidades de aprendizaje e intereses de los alumnos, con el objetivo de que logren un desempeño adecuado a su labor docente con base en la modalidad educativa intercultural bilingüe.

Los materiales educativos dirigidos a los niños deben contribuir al aprendizaje de la lectura y la escritura y al desarrollo de las demás capacidades comunicativas en la lengua indígena, y a la apropiación de valores que apoyen la comprensión de la diversidad. Asimismo deben mejorar la relación humana en contextos interculturales en donde la identidad étnica es fundamental.

Los materiales destinados a los maestros y a los niños que se han distribuido en todas las escuelas de educación indígena del país para que sean utilizados en los procesos de enseñanza y aprendizaje de la lengua materna, no han sido aprovechados de manera eficiente. Esta realidad se ha visto particularmente hablando de la región Mayo, donde los docentes no están preparados de manera adecuada para trabajar con estos materiales y básicamente su uso a sido mínimo, según mi percepción debido al casi nulo aprendizaje de los niños de nuestra lengua materna. Por ello la búsqueda de alternativas y estrategias para que un mejor aprovechamiento de estos materiales sea adecuada, es fundamental.

Considero que los lineamientos generales para una educación intercultural bilingüe no sólo sea par los niños indígenas, sino que se haga un esfuerzo para que sea de manera general en las escuelas del estado, región, población. Así, esto permitirá a los alumnos y docentes indígenas y no indígenas reflexionar,



analizar sobre el hecho de que haya personas distintas a otras y haya un verdadero respeto, atención a la diversidad, la especificidad cultural y la lingüística de nuestra patria. Así, los infantes y jóvenes indígenas tendrán una mayor libertad, oportunidad de desarrollar sus habilidades comunicativas, de pensamiento, no sólo desde su infancia sino hasta su adolescencia y madurez. De esta manera, el desarrollo de una educación intercultural bilingüe, desde preescolar, primaria, secundaria, considero fomentará el desarrollo y preservación de nuestras culturas. Donde sin duda deben de estar involucrados el sistema educativo, la sociedad y los medios de comunicación.

Es indudable que vivimos en una sociedad culturalmente plural: esta pluralidad no debe ser solamente respetada por esa sociedad sino fortalecida por parte del sistema educativo y los medios de comunicación.